



UNIVERSITÀ DI PISA

LETTERATURA E CULTURA RUSSA CONTEMPORANEA

MARCO SABBATINI

Anno accademico 2022/23
CdS LINGUE, LETTERATURE E FILOGIE
EURO - AMERICANE
Codice 1289L
CFU 9

| Moduli | Settore/i | Tipo | Ore | Docente/i |
|---|-----------|---------|-----|-----------------|
| LETTERATURA E CULTURA RUSSA CONTEMPORANEA | L-LIN/21 | LEZIONI | 54 | MARCO SABBATINI |

Obiettivi di apprendimento

Conoscenze

Lo studente acquisirà conoscenze rispetto all'evoluzione della letteratura russa del Novecento, attraverso l'approfondimento di autori e opere più significativi del periodo sovietico e di fine XX secolo.

Modalità di verifica delle conoscenze

Il progresso delle conoscenze acquisite sarà verificato alla fine del corso con l'esame orale. Durante il corso sarà possibile la presentazione elaborati scritti dedicati ad un testo letterario o autore previamente concordati.

Capacità

Letture, analisi e interpretazione di un testo letterario in lingua russa

Condurre una ricerca sui linguaggi letterari e artistici di epoca sovietica e contemporanea attraverso il confronto tra i testi della cultura ufficiale e quelli del dissenso ideologico ed estetico.

Modalità di verifica delle capacità

Esame orale

I progressi saranno monitorati durante il corso con dibattiti e approfondimenti di interpretazione, traduzione letteraria e ricerca delle fonti bibliografiche

Comportamenti

L'acquisizione di un punto di vista critico rispetto alla letteratura e alla cultura di epoca sovietica e post-sovietica

Modalità di verifica dei comportamenti

Si presterà attenzione ai progressi nella competenza linguistica

Prerequisiti (conoscenze iniziali)

Conoscenza della lingua russa ad un livello B1/B2

Il corso prevede l'utilizzo di fonti primarie e secondarie in lingua russa.

Corequisiti

La frequenza dei corsi di lingua russa (livelli B1, B2, C1)

Prerequisiti per studi successivi

Corso consigliato per chi intende laurearsi in letteratura russa

Indicazioni metodologiche

Il corso si svolgerà tramite lezioni frontali in presenza (eventualmente anche su piattaforma microsoft teams o google meet), con diapositive,



UNIVERSITÀ DI PISA

video e l'eventuale distribuzione di materiale di ausilio didattico per l'analisi di testi in traduzione e in lingua originale. Sarà possibile scaricare il materiale didattico dal sito del docente e attraverso la modalità e-learning (moodle)

Programma (contenuti dell'insegnamento)

Linguaggi di propaganda e dissenso letterario nel Novecento.

Durante il corso si intendono analizzare alcune significative opere letterarie del XX secolo. Si presterà attenzione alla relazione tra fenomeni del dissenso letterario e linguaggi di propaganda, tema che da una parte coinvolge la letteratura nella politica culturale sovietica e dall'altra vede diffondere fenomeni di circolazione alternativa quali il samizdat e il tamizdat. Saranno sviluppati i concetti di realismo socialista, neomodernismo, neoavanguardia, postmodernismo. Saranno analizzati testi e fenomeni letterari di denuncia civile e di non conformismo (lagernaja literatura, underground). L'analisi permetterà una riflessione sul rapporto tra letteratura e potere in Russia e sulla ricezione occidentale.

Bibliografia e materiale didattico

Manualistica

- G.P. Piretto, *Quando c'era l'Urss*, Milano, Raffaello Cortina, 2018;
- G. Carpi, *Storia della letteratura russa*, vol. 2 Dalla rivoluzione d'Ottobre a oggi, Carocci, 2016 e successive.

Critica letteraria

- programma LET FIL - M. Caramitti, *Letteratura russa contemporanea. La scrittura come resistenza*, Bari, Laterza, 2010;
- programma LING TRA – A. Niero, *Tradurre poesia russa, Analisi e autoanalisi*. Macerata, Quodlibet, 2019.

Letteratura primaria

- Boris Pasternak, *Dottor Zivago*, a cura di P. Zveteremich, Feltrinelli;
- Aleksandr Solženicyn, *Una giornata di Ivan Denisovi?*, Einaudi, 2019;
- Iosif Brodskij, *Fondamenta degli incurabili*, Adelphi, Milano, 2015;
- Sergej Dovlatov, *Il libro invisibile*, Sellerio, Palermo, 2007.
- Due romanzi a scelta tra: Sergej Lebedev, *Il confine dell'oblio*, trad. Rosa Mauro, Keller, 2018; Guzel' Jachina, *Zuleika apre gli occhi*, Salani, 2017; Marija Stepanova, *Memoria della memoria*, Bompiani, 2020; Aleksej Ivanov, *Cinocefali*, trad. A. Zafesova, Voland, 2020.
- Una raccolta poetica a scelta, tra: a) Marina Cvetaeva, *Sette poemi*, a cura di P. Ferretti, Torino, Einaudi, 2018; b) Anna Achmatova, *La corsa del tempo. Liriche e poemi*, a cura di M. Colucci, Einaudi; c) Osip Mandel'stam, *Ottanta poesie*, a cura di R. Faccani, Einaudi, 2009; d) Arsenij Tarkovskij, *Stelle tardive*, A cura di G. Zappi, Giometti&Antonello, 2017; e) Iosif Brodskij, *Poesie (1972-1985)*, A cura di G. Buttafava, Milano, Adelphi, 1986; f) Sergej Stratanovskij *Buio diurno. A cura di A. Niero*, Torino, Einaudi, 2009; g) Viktor Krivulin, *Concerto a richiesta*, a cura di M. Sabbatini, Passigli, 2016.

Altre risorse e ulteriori letture consigliate per approfondimenti:

Storia della letteratura: A History of Russian Literature, Ed. by Andrew Kahn, Mark Lipovetsky, Irina Reyfman, Stephanie Sandler, Oxford University Press, 2018, pp. 960; Storia della letteratura russa. *Il Novecento*: 3 voll. a cura di V. Strada, G. Nivat, E. Etkind, I. Serman, Einaudi, Torino, 1991.

Letteratura critica (consigliata per approfondimenti storico-letterari): Osip Mandel'stam *Il rumore del tempo e altri scritti* A cura di Daniela Rizzi Biblioteca Adelphi; *I formalisti russi. Teoria della letteratura e metodo critico*. A cura di T. Todorov e G.L. Bravo, Einaudi, 2003; R.

Jakobson, *Una generazione che ha dissipato i suoi poeti*, SE, 2004; Ju. Lotman, *Tesi per una semiotica delle culture*, Roma, Meltemi, 2006; M. Cvetaeva, *Il poeta e il tempo*, Adelphi, 1984; M. Sabbatini, *Leningrado underground. Testi, poetiche, samizdat*, Roma, WriteUp, 2020;

Storia e cultura russa (consigliata per approfondimenti): R. Bartlett, *Storia della Russia*, Milano, Mondadori; K. Schlögel, *L'utopia e il terrore. Mosca 1937. Nel cuore della Russia di Stalin*, Milano, Rizzoli, 2016;

La letteratura critica e la manualistica saranno integrate con materiali indicati durante il corso, i testi oggetto di analisi saranno forniti a lezione con le relative indicazioni bibliografiche.

Indicazioni per non frequentanti

Manualistica

- G.P. Piretto, *Quando c'era l'Urss*, Milano, Raffaello Cortina, 2018;
- G. Carpi, *Storia della letteratura russa*, vol. 2 Dalla rivoluzione d'Ottobre a oggi, Carocci, 2016.

Critica letteraria

- programma LET FIL - M. Caramitti, *Letteratura russa contemporanea. La scrittura come resistenza*, Bari, Laterza, 2010;
- programma LING TRA – A. Niero, *Tradurre poesia russa, Analisi e autoanalisi*. Macerata, Quodlibet, 2019.

Letteratura primaria

- Boris Pasternak, *Dottor Zivago*, a cura di P. Zveteremich, Feltrinelli;
- Aleksandr Solženicyn, *Una giornata di Ivan Denisovi?*, Einaudi, 2019;
- Iosif Brodskij, *Fondamenta degli incurabili*, Adelphi, Milano, 2015;
- Sergej Dovlatov, *Il libro invisibile*, Sellerio, Palermo, 2007.
- Due romanzi a scelta tra: Sergej Lebedev, *Il confine dell'oblio*, trad. Rosa Mauro, Keller, 2018; Guzel' Jachina, *Zuleika apre gli occhi*, Salani, 2017; Marija Stepanova, *Memoria della memoria*, Bompiani, 2020; Aleksej Ivanov, *Cinocefali*, trad. A. Zafesova,



UNIVERSITÀ DI PISA

Voland, 2020.

- Una raccolta poetica a scelta, tra: a) Marina Cvetaeva, Sette poemi, a cura di P. Ferretti, Torino, Einaudi, 2018; b) Anna Achmatova, La corsa del tempo. Liriche e poemi, a cura di M. Colucci, Einaudi; c) Osip Mandel'stam, Ottanta poesie, a cura di R. Faccani, Einaudi, 2009; d) Arsenij Tarkovskij, Stelle tardive, A cura di G. Zappi, Giometti&Antonello, 2017; e) Iosif Brodskij, Poesie (1972-1985), A cura di G. Buttafava, Milano, Adelphi, 1986; f) Sergej Stratanovskij *Buio diurno*. A cura di A. Niero, Torino, Einaudi, 2009; g) Viktor Krivulin, Concerto a richiesta, a cura di M. Sabbatini, Passigli, 2016.

Altre risorse e ulteriori letture consigliate per approfondimenti:

Storia della letteratura: A History of Russian Literature, Ed. by Andrew Kahn, Mark Lipovetsky, Irina Reyfman, Stephanie Sandler, Oxford University Press, 2018, pp. 960; Storia della letteratura russa. *Il Novecento*: 3 voll. a cura di V. Strada, G. Nivat, E. Etkind, I. Serman, Einaudi, Torino, 1991.

Letteratura critica (consigliata per approfondimenti storico-letterari): Osip Mandel'stam Il rumore del tempo e altri scritti A cura di Daniela Rizzi Biblioteca Adelphi; *I formalisti russi. Teoria della letteratura e metodo critico*. A cura di T. Todorov e G.L. Bravo, Einaudi, 2003; R.

Jakobson, *Una generazione che ha dissipato i suoi poeti*, SE, 2004; Ju. Lotman, *Tesi per una semiotica delle culture*, Roma, Meltemi, 2006; M. Cvetaeva, *Il poeta e il tempo*, Adelphi, 1984; M. Sabbatini, *Leningrado underground. Testi, poetiche, samizdat*, Roma, WriteUp, 2020;

Storia e cultura russa (consigliata per approfondimenti): R. Bartlett, *Storia della Russia*, Milano, Mondadori; K. Schlögel, *L'utopia e il terrore. Mosca 1937. Nel cuore della Russia di Stalin*, Milano, Rizzoli, 2016;

La letteratura critica e la manualistica saranno integrate con materiali indicati durante il corso, i testi oggetto di analisi saranno forniti a lezione con le relative indicazioni bibliografiche.

Modalità d'esame

L'esame prevede una prova orale in cui lo studente dovrà:

- 1) analizzare e commentare uno o più testi affrontati nel corso delle lezioni;
- 2) commentare criticamente e contestualizzare dal punto di vista storico-letterario una o più opere indicate tra le letture obbligatorie, come da programma;
- 3) saper collocare un autore e il soggetto di un'opera nel contesto storico-culturale di riferimento.

Stage e tirocini

-

Altri riferimenti web

Gli studenti dovranno iscriversi alla piattaforma e-learning (Area umanistica)

<https://elearning22.humnet.unipi.it/>

Letteratura e cultura russa contemporanea a.a. 2022-2023

Note

Il corso si terrà nel primo semestre (settembre - dicembre 2022)

membri eleggibili per la commissione di esame:

Marco Sabbatini, Stefano Garzonio, Cinzia Cadamagnani, Lucia Tonini, Chiara Rampazzo, Francesca Romoli, Viktoria Lazareva

Ultimo aggiornamento 18/12/2022 15:49